

**I-Bolzano: Servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione**  
**2009/S 142-208082**

**BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE**

Il presente concorso è disciplinato dalla: direttiva 2004/18/CE

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO:**

11.5 - Ufficio Appalti, Via Crispi 2, Contattare: 11.5 - Ufficio Appalti, I-39100 Bolzano. Tel. +39 0471412504. E-mail: [wettbewerbe-11.5@provincia.bz.it](mailto:wettbewerbe-11.5@provincia.bz.it). Fax +39 0471412539.

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati.

**Un'ulteriore documentazione è disponibile presso:** I punti di contatto sopra indicati.

**I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a:** I punti di contatto sopra indicati.

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ:**

Agenzia/ufficio regionale o locale.

Servizi generali delle amministrazioni pubbliche.

**I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE:**

**SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

**II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore:**

Ridanna - 62/09 Concorso di progettazione per il risanamento e l'ampliamento del museo minerario di Ridanna/Monteneve.

**II.1.2) Breve descrizione:**

Oggetto del concorso è il progetto preliminare per un nuovo edificio d'ingresso, il risanamento dell'edificio amministrativo esistente e la copertura della piazza vicino all'impianto di frantumazione nel Museo provinciale delle miniere di Ridanna / Monteneve. I costi di costruzione stimati (esclusi I.V.A. e spese tecniche) ammontano a circa 1 640 000 EUR. L'onorario per la progettazione e la direzione lavori, incluso statica, impianti termosantari ed elettrico, così come la sicurezza corrisponde a circa 206 710 EUR.

**II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti):**

71240000.

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**

**III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI:**

Il concorso di progettazione si svolge con una procedura di preselezione, ciò significa che il concorso è a 2 fasi.

La prima fase è aperta e consiste in una candidatura alla preselezione attraverso un progetto di referenza.

La seconda fase è limitata a 15 partecipanti, che sono stati selezionati dalla prima fase e consiste nell'elaborazione di un progetto. La seconda fase è anonima.

Prestazioni richieste nella prima fase:

Per la preselezione è richiesta la documentazione di un unico progetto di referenza. I progetti presentati dovranno mostrare una complessità simile a quella richiesta dall'oggetto di concorso e far leggere nella loro presentazione l'integrazione nel contesto. Si potrà trattare di progetti realizzati, di progetti non realizzati o di elaborati di concorso. La documentazione può essere costituita da rappresentazioni grafiche, fotografie,

simulazioni al computer e da brevi testi. L'intera documentazione deve essere riunita in un'unica tavola formato DIN A2 verticale. Ciascun partecipante può presentare un solo progetto di referenza.

Prestazioni richieste nella seconda fase:

01 planimetria con indicazione degli accessi 1:500;

02 piante 1:200;

03 sezioni 1:200;

04 prospetti principali 1:200;

05 rappresentazioni tridimensionali della copertura della piazza vicino all'impianto di frantumazione;

06 rappresentazioni tridimensionali e schizzi (facoltativi);

07 relazione del progetto (al massimo quattro pagine A4);

08 modulo per la verifica delle superfici compilato;

09 calcolo della cubatura totale;

10 dichiarazione d'autore;

11 plastico 1:500;

12 Ricevuta del versamento di 20 EUR a favore dell'Autorità dei lavori pubblici ai sensi dall'art. 1, comma 67 della legge n. 266/2005 sul contro corrente postale n. 73582561 intestato a Aut. Contr. Pubbl. via di Ripetta, 246 00186 Roma ITALIA.

Indicando nella causale:

— il codice fiscale del partecipante,

— il seguente codice identificativo del concorso Codice CIG 0350544E0B.

III.2) **LA PARTECIPAZIONE È RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE:**

Sì.

La partecipazione al concorso è aperta a tutti coloro che sono in possesso dei requisiti di seguito elencati:

A. Architetti o ingegneri residenti in Italia, iscritti al momento della pubblicazione dell'avviso del concorso in oggetto sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea nei rispettivi albi professionali presso gli ordini competenti;

B. Architetti o ingegneri, con residenza o sede commerciale in uno stato membro dello see, o che hanno accordi commerciali in uno dei paesi dell'omc, iscritti nei rispettivi registri previsti dai regolamenti dei paesi d'origine, in possesso della qualificazione prevista in base alla direttiva 18/2004 dell'ue ed abilitati alla progettazione in questione nel paese d'origine al momento della pubblicazione dell'avviso del concorso in oggetto sulla Gazzetta Ufficiale dell'ue. Nel caso il titolo professionale non fosse regolamentato per legge nel proprio paese d'origine, soddisfa i requisiti tecnici colui che è in possesso di un diploma, certificato d'esame o altre certificazioni d'idoneità, il cui riconoscimento è garantito secondo la direttiva 85/384/cee o 89/48/cee. In ogni caso al momento della pubblicazione i partecipanti devono essere abilitati alla progettazione in oggetto nel paese d'origine.

Per ulteriori disposizioni vedasi il "disciplinare di gara".

**SEZIONE IV: PROCEDURA**

IV.1) **TIPO DI CONCORSO:**

Procedura ristretta.

Numero previsto di partecipanti: 15.

IV.2) **NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIÀ SELEZIONATI:**

IV.3) **CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI:**

Per la valutazione degli elaborati di concorso la commissione giudicatrice applicherà i seguenti criteri di pari valore:

Qualità urbanistica:

— posizionamento dei nuovi volumi edilizi,

- inserimento nell'esistente e nel contesto,
- proporzione e qualità dei corpi edilizi e degli spazi.

Qualità architettonica:

- interpretazione del tema di progetto,
- attrattività degli spazi,
- concetto dell'illuminazione,
- concetto dei percorsi.

Aspetti funzionali.

- rispondenza al programma funzionale,
- organizzazione degli edifici,
- rapporto adeguato fra la superficie utile e gli spazi di circolazione,
- rispetto delle norme giuridiche.

Economicità:

- realizzabilità tecnica,
- economicità in fase di realizzazione e manutenzione,
- scelta dei materiali.

È facoltà della commissione giudicatrice definire più dettagliatamente i suddetti criteri di valutazione all'inizio della seduta della commissione giudicatrice.

#### IV.4) **INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

IV.4.1) **Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore:**  
62/09.

IV.4.2) **Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare**

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti: 14.8.2009 - 12:00.

Documenti a pagamento:

prezzo: 50 EUR.

Condizioni e modalità di pagamento: Ai concorrenti verrà fornita la documentazione necessaria per la partecipazione al Concorso ed il foglio condizioni unicamente su Cd-rom. Il Cd dovrà essere richiesto all'ente banditore (Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Appalti, via Crispi 2, 39100 Bolzano ITALIA, Tel. +39 0471412514, fax +39 0471412539) con lettera o via fax, previo pagamento del rimborso spese di 50 EUR. La richiesta funge anche da Iscrizione al concorso ed è possibile iscriversi fino alla data sopra indicata. Nella Richiesta deve risultare in modo chiaro e univoco l'indirizzo del richiedente. Il versamento di 50 EUR deve avvenire tramite bollettino postale sul c/c postale n. 273391 (iban it80a 07601 11600 00000273391, bic bppiitrrxxx) oppure sul c/c bancario n. 8000 abi 6045 cab 11619 (iban it 93 n060 4511 6190 0000 0008 000, Codice B.I.C.: Crbz it 2b 107; Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A., via Orazio 4/d – Bolzano), Intestato alla Provincia Autonoma di Bolzano – Servizio di Tesoreria, specificando. Sul davanti la causale: "Ufficio appalti – Cd Rom Concorso Ridanna 62/09". La ricevuta dell'avvenuto versamento dovrà essere allegata al fax d'ordinazione. Il Cd-Rom verrà spedito entro cinque giorni dall'ordine con lettera.

Raccomandata. Consultazione gratuita dell'intera documentazione presso la sede. Dell'ente appaltante dalle ore 09:00 alle ore 12:00 nei giorni lavorativi.

IV.4.3) **Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione:**

1.9.2009 - 12:00.

IV.4.4) **Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti:**

IV.4.5) **Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione:**

Tedesco. Italiano.

**IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE**

**IV.5.1) Attribuzione di premi:**

Sì.

Numero e valore dei premi da attribuire: 1. 10 000 (EUR). 1. premio;

2. 7 000 (EUR). 2. premio;

3. 4 000 (EUR). 3. premio.

La commissione giudicatrice dispone inoltre della somma di 7 000 EUR che potrà assegnare, a titolo di rimborso spese, ai progetti meritevoli di un particolare riconoscimento.

I.V.A. e i contributi previdenziali, nel caso dovessero essere corrisposti, saranno sommati ai compensi.

**IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti:**

**IV.5.3) Appalti successivi:**

No.

**IV.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore:**

Sì.

**IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati:**

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

**VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI:**

No.

**VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI:**

Ufficio di coordinamento.

Redazione della documentazione del bando e coordinamento del concorso:

Arch. Gertrud Kofler; 39100 Bolzano ITALIA, v. dott. Streiter 29,

E-mail: kofler\_gertrud@rolmail.net

Tel. +39 0471976629, fax +39 0471976629.

Le richieste di chiarimenti potranno essere inoltrate per iscritto, per fax o per e-mail, alla sede di coordinamento entro il termine del 20.8.2009. I quesiti dovranno riportare chiaramente la dicitura "Richieste di chiarimenti concorso Ridanna Monteneve prima fase".

Non potrà essere data risposta a domande inerenti il concorso poste a voce o per telefono.

**VI.3) PROCEDURE DI RICORSO**

**VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso:**

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano, Via Claudia de Medici 8, I-39100 Bolzano. E-mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it). Tel. +39 0471319000. Indirizzo Internet (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>. Fax +39 0471972574.

**VI.3.2) Presentazione di ricorso:**

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso: I termini per il ricorso sono di 60 giorni. Obbligo di essere assistito da un avvocato.

**VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso:**

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano, Via Claudia de Medici 8, I-39100 Bolzano. E-mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it). Tel. +39 0471319000. Indirizzo Internet (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>. Fax +39 0471972574.

**VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:**

23.7.2009.